

Lectio octava

Job 19: 20-27

Douay-Rheims transl.

Orlando di Lasso

Lectiones sacrae novem (1582)

The flesh being consumed, my bone hath cleaved to my skin,

SOPRANO
ALTO
TENOR
BASS

Pel - li me - ae, con - sum - ptis car - ni - bus, ad - hae - sit os me - um, et de - re -

and nothing but lips are left about my teeth. Have pity on me,

5

li - cta sunt tan - tum - mo - do la - bi - a cir - ca den tes me - os. Mi - se - re - mi - ni

li - cta sunt tan - tum - mo - do la - bi - a cir - ca den tes me - os. Mi - se - re - mi - ni

li - cta sunt tan - tum - mo - do la - bi - a cir - ca den tes me - os. Mi - se - re - mi - ni

li - cta sunt tan - tum - mo - do la - bi - a cir - ca den tes me - os. Mi - se - re - mi - ni

at least you my friends,

9

me - i, mi - se - re - mi - ni me - i, sal - tem vos a - mi - ci me -

me - i, mi - se - re - mi - ni me - i, sal - tem vos a - mi - ci me -

me - i, mi - se - re - mi - ni me - i, sal - tem vos a - mi - ci me -

me - i, mi - se - re - mi - ni me - i, sal - tem vos a - mi - ci me -

- i, qui - a ma - nus Do-mi-ni te - ti-git me. Qua - re per - se-qui-mi-ni si -

- i, qui - a ma - nus Do-mi-ni te - ti-git me. Qua - re per - se - qui-mi-ni si -

- i, qui - a ma - nus Do-mi-ni te - ti-git me. Qua - re per - se-qui-mi-ni si -

- i, qui - a ma - nus Do-mi-ni te - ti-git me.

- cut De - us, et car - ni-bus me - is sa - tu-ra-mi-ni? Quis mi - hi fri-bu-at

- cut De - us, et car - ni-bus me - is sa - tu-ra-mi-ni? Quis mi - hi fri-bu-at

- cut De - us, et car - ni-bus me - is sa - tu-ra-mi-ni? ut

et car - ni-bus me - is sa - tu-ra-mi-ni? ut

quis mi - hi det ut ex - a-ren - tur in li-bro sty-lo fer-re-

that my words may be written? quis mi - hi det ut ex-a-ren-tur in li-bro sty-lo fer-re-

scri - ban - tur ser-mo-nes me-i?

scri-ban - tur ser-mo-nes me-i?

or else be graven with an instrument in flint stone?

o. vel cel - te scul - pan - tur in si - li - ce?

o. *and in a plate of lead,* vel cel - te scul - pan - tur in si - li - ce?

et plu-mi la-mi - na, vel cel - te scul - pan - tur in si - li - ce?

et plu-mi la-mi - na, vel cel - te scul - pan - tur in si - li - ce?

For I know that my Redeemer liveth,

and in the last day

Sci - o e - nim quod re-dem-ptor me-us vi - vit, et in no-vis - si-mo di -

Sci - o e - nim quod re-dem-ptor me-us vi - vit, et in no-vis - si-mo di -

Sci - o e - nim quod re-dem-ptor me-us vi - vit, et in no-vis - si-mo di -

Sci - o e - nim quod re-dem-ptor me-us vi - vit, et in no-vis - si-mo di -

I shall rise out of the earth.

And I shall be clothed again with my skin,

- e de ter - ra sur - re-ctu - rus sum: et rur - sum cir - cum-da-bor pel-le me - a, et

- e de ter - ra sur - re-ctu - rus sum: et rur - sum cir - cum-da-bor pel-le me - a, et

- e de ter - ra sur - re-ctu - rus sum: et rur - sum cir - cum-da-bor pel-le me - a, et

- e de ter - ra sur - re-ctu - rus sum: et rur - sum cir - cum-da-bor pel-le me - a,

37

and in my flesh I shall see God my Saviour.

in car - ne me - a vi - de - bo De - um Sal - va - to - rem me - um. Quem
 in car - ne me - a vi - de - bo De - um Sal - va - to - rem me - um. Quem
 in car - ne me - a vi - de - bo De - um Sal - va - to - rem me - um. Quem
 vi - de - bo De - um Sal - va - to - rem me - um. Quem

41

and my eyes shall behold, and not another:

et o - cu - li me - i con - spe - ctu - ri sunt, et
 et o - cu - li me - i con - spe - ctu - ri sunt, et
 Whom I myself shall see,
 vi - su - rus sum e - go i - pse, et
 vi - su - rus sum e - go i - pse, et

45

this my hope is laid up in my bosom.

non a - li - us: re - po - si - ta est haec spes me - a in si - nu me - o.
 non a - li - us: re - po - si - ta est haec spes me - a in si - nu me - o.
 non a - li - us: re - po - si - ta est haec spes me - a in si - nu me - o.
 non a - li - us: re - po - si - ta est haec spes me - a in si - nu me - o.